

*Ik hoor en lees nogal eens dat Christenen de naam Jezus veranderen in Yeshua. Wat is uw mening hierover?*

---

Wij hebben dit ook gemerkt en vragen ons af of deze verandering gemaakt wordt om acceptatie te krijgen van de Here Jezus onder onze Joodse vrienden die misschien meer respect zouden kunnen hebben voor een meer Hebreeuws klinkende Redder.

Hoewel degenen die deze verandering maken wel goede bedoelingen hebben is het niet echt een noodzakelijke verandering.

Namen hebben verschillende weergaves in andere talen. Petrus is "Pedro" in het Spaans en "Pierre" in het Frans. Dit principe zien wij ook in de Schrift. Als Mattheus spreekt van "Elias" (Matt.17:3), dan spreekt hij duidelijk van "Elia". "Elias is de Griekse vorm van de Hebreeuwse naam "Elia". Nog een voorbeeld : Bileam in het O.T. is hetzelfde als Balaam in het N.T.

In het licht van onze vraag is het opmerkelijk dat deze Nieuw Testamentische schrijvers er niet op stonden de Oud Testamentische Hebreeuwse naam te handhaven. Zij waren volkomen op hun gemak in het gebruiken van Griekse versies van de Hebreeuwse namen.

En aangezien zij schreven door inspiratie van de Geest, daardoor weten wij dat ook God Zelf zich behaaglijk en op Zijn gemak voelt met *ONS* gebruik van de naam van onze Redder in onze geboortetaal.

Voor het accepteren van "Jezus" onder de Joden, moeten wij ons in gedachtenis brengen dat Paulus *de apostel van de heidenen* was en dat Israel haar favoriete status voor God boven de heidenen kwijt was toen Paulus zijn bediening begon.

Daarom dient Israel nu gezien te worden als *een volk onder de andere volken*.

En Paulus predikte zowel "Jezus" tot de Joden (Hand.13:23,33) als tot de Heidenen.

*-Ricky Kurth*